

---

**Председатель: Австрия**

## 296-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: четверг, 24 августа 2000 года

Открытие: 10 час. 20 мин.

Заккрытие: 12 час. 25 мин.

2. Председатель: г-жа Ю. Штефан-Бастль  
г-н Г.-П. Гланцер

Председатель выразила соболезнование семьям погибших в результате катастрофы на подводной лодке «Курск».

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Решения:

Пункт 1 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Положение в Центральной Азии:* Председатель, Генеральный секретарь, Киргизия, Узбекистан (PC.DEL/438/00), Франция – Европейский союз (также от имени Болгарии, Кипра, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Чешской Республики и Турции) (PC.DEL/435/00), Российская Федерация, Таджикистан, Соединенные Штаты Америки
- b) *Задержание сотрудников Миссии ОБСЕ в Косово:* Председатель, Генеральный секретарь, Франция – Европейский союз (также от имени Болгарии, Кипра, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Чешской Республики и Турции) (PC.DEL/434/00), Канада, Российская Федерация, Чешская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство
- c) *Специальный практикум на тему «Безопасность на основе сотрудничества в Европе и ее значение для азиатско-тихоокеанского региона: опыт ОБСЕ» (SEC.DEL/221/00):* Германия



Пункт 4 повестки дня: РЕШЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО  
ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЙ,  
ПРИМЕРНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ПРОГРАММЫ  
РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ ОБСЕ ПО  
РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ,  
ПОСВЯЩЕННОГО ВОПРОСАМ  
ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение No. 369 (РС.DEC/369) относительно организационных условий, примерной повестки дня и программы работы Совещания ОБСЕ по рассмотрению выполнения, посвященного вопросам человеческого измерения; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Турция

Пункт 5 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

- a) *Встреча с Е.М. Примаковым, председателем Государственной комиссии по урегулированию приднестровской проблемы, в Вене 26 июля 2000 года:*  
Председатель
- b) *Визит министра иностранных дел Узбекистана 27-30 июля 2000 года:*  
Председатель
- c) *Подготовка к конференции Управления ООН по контролю над наркотиками и предупреждению преступности (УКНПП) в Ташкенте:*  
Председатель

Пункт 6 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Встреча, посвященная Центральной Азии, в Берне 21 августа 2000 года:*  
Генеральный секретарь
- b) *Поездка директора Центра по предотвращению конфликтов в Тампере (Финляндия) 1 августа 2000 года:* Генеральный секретарь
- c) *Посещение директором Центра по предотвращению конфликтов Миссии ОБСЕ в Эстонии 27-28 июля 2000 года:* Генеральный секретарь
- d) *Ход реализации проекта «ОБСЕ в компьютерной сети»:* Генеральный секретарь

- e) *Ход выполнения Решения Постоянного совета No. 364 (PC.DEC/364):*  
Генеральный секретарь

Пункт 7 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Фонд для Грузии по покрытию расходов, связанных с выводом из Грузии российских войск (PC.IFC/80/00):* Соединенное Королевство, Российская Федерация, Грузия
- b) *Выборы в Союзной Республике Югославии:* Словения, Председатель, Соединенные Штаты Америки
- c) *Парламентские выборы в Азербайджане 5 ноября 2000 года:*  
Азербайджан

4. Следующее заседание:

Четверг, 31 августа 2000 года, в 10 час. 00 мин., в Нойер-зале



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.DEC/367  
24 августа 2000 года

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

296-е пленарное заседание  
PC Journal No. 296, пункт 2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ №. 367**  
**КОНФЕРЕНЦИЯ ОБСЕ И ЯПОНИИ 2000 ГОДА:**  
**«ВСЕОБЪЕМЛЮЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ –**  
**ОБМЕН ОПЫТОМ МЕЖДУ ОБСЕ И СТРАНАМИ АЗИИ**

(11-12 декабря 2000 года, Токио)

Сопредседатели: д-р Татусо Арима, представитель правительства Японии  
представитель Действующего председателя ОБСЕ

**I. ПОВЕСТКА ДНЯ И ПЛАН РАБОТЫ**

Понедельник, 11 декабря 2000 года

12.00                    Регистрация (к услугам участников буфет)

13.00                    Заседание, посвященное открытию

Председатель: сопредседатели

Выступление представителя японской стороны, посвященное  
открытию Конференции

Выступление Действующего председателя ОБСЕ, министра  
иностраных дел Австрии Бениты Ферреро-Вальднер, посвященное  
открытию Конференции

13.45 – 15.30        Заседание 1: Всеобъемлющая и политическая безопасность

Председатель: сопредседатель от Японии

Докладчик: будет назначен

Тема: Политическая безопасность, включая вопросы глобального характера, в Центральной Азии, в том числе нераспространение, меры укрепления доверия и безопасности в рамках ОБСЕ, легкое и стрелковое оружие, терроризм, наркотики, организованная преступность, религиозный экстремизм

- Вступительные заявления (10 минут каждое)
- Выступающий(ие) будет(ут) назначен(ы)
- Дискуссия

15.30 – 16.00 Короткий перерыв

16.00 – 18.00 Заседание 1 (продолжение)

Тема: Сотрудничество в построении всеобъемлющей безопасности, как в институциональном, так и в тематическом плане

- Вступительные заявления (10 минут каждое)
- Выступающий(ие) будет(ут) назначен(ы)
- Дискуссия

18.30 – 20.00 Прием от имени правительства Японии

Вторник, 12 декабря 2000 года

9.00 – 10.30 Заседание 2: Человеческое измерение

Председатель: сопредседатель от ОБСЕ  
Докладчик: будет назначен

Тема: Демократические институты и права человека: достижения в Центральной Азии

- Вступительные заявления (10 минут каждое)
- Представитель Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ)
- Другой(ие) выступающий(ие) будет(ут) назначен(ы)
- Дискуссия

10.30 – 11.00 Короткий перерыв

11.00 – 12.30 Заседание 2 (продолжение)

Тема: Демократические институты и права человека: планы на будущее

- Вступительные заявления (10 минут каждое)

- Выступающий(ие) будет(ут) назначен(ы)
  - Дискуссия
- 12.30 – 14.00      Перерыв на обед
- 14.00 – 15.30      Заседание 3: Экономическая и экологическая безопасность
- Председатель: сопредседатель от Японии  
                          Докладчик: будет назначен
- Тема: Рыночная экономика и развитие в Центральной Азии:  
                          опыт центральноазиатских стран и поддержка со стороны  
                          других государств-участников и партнеров по сотрудничеству
- Вступительные заявления (10 минут каждое)
  - Представитель Японии
  - Координатор деятельности ОБСЕ в области экономики и окружающей среды
  - Другой(ие) выступающий(ие) будет(ут) назначен(ы)
  - Дискуссия
- 15.30 – 16.00      Короткий перерыв
- 16.00 – 17.30      Заседание 3 (продолжение)
- Тема: Природные ресурсы и экологические проблемы в Центральной Азии
- Вступительные заявления (10 минут каждое)
  - Выступающий(ие) будет(ут) назначен(ы)
  - Дискуссия
- 17.30 – 18.00      Заключительное заседание
- Председатель: сопредседатели
- Сообщения докладчиков на заседаниях,  
                          включая резюме сопредседателей
- 18.00                Закрытие Конференции
- 18.30                Прием от имени Председателя ОБСЕ

## II. СОСТАВ УЧАСТНИКОВ

Представители государств – участников ОБСЕ на уровне старших должностных лиц (открытие Конференции – на политическом уровне)

Представители партнеров по сотрудничеству

Представители средиземноморских партнеров по сотрудничеству

Представители Парламентской ассамблеи ОБСЕ

Участвовать в Конференции и делать вклады в ее работу будут приглашены следующие международные организации и институты: Организация Объединенных Наций (система), включая, в частности, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (ВКООНПЧ), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций (ЕЭК), Экономическую и социальную комиссию Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности (УКНПП), а также Международный комитет Красного Креста (МККК), Европейская комиссия (ЕК), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация Исламская конференция (ОИК), Организация экономического сотрудничества (ОЭС), Содружество Независимых Государств (СНГ) и, кроме того, региональные механизмы, включая Шанхайский форум.

Представители неправительственных организаций будут иметь возможность присутствовать на Конференции и делать вклады в ее работу согласно соответствующим положениям и практике, принятым в ОБСЕ (требуется предварительное уведомление).

Принимающей страной могут быть приглашены представители других стран и организаций.

## III. РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

Конференция начнется в 13 час. 00 мин. (заседание, посвященное открытию) 11 декабря 2000 года и завершится в 18 час. 00 мин. 12 декабря 2000 года.

Председательствовать на заседании, посвященном открытию Конференции, и на заключительном заседании будут представитель Действующего председателя ОБСЕ и представитель принимающей страны.

Для каждого заседания будут назначены председатель и докладчик. Заключительное резюме будет направлено Постоянному совету и Форуму по сотрудничеству в области безопасности.



На Конференции будут, *mutatis mutandis*, применяться и другие правила, процедуры и методы работы ОБСЕ.

Заседание, посвященное открытию Конференции, и заключительное заседание будут открыты для средств массовой информации.

Место проведения: Международный конференц-зал министерства иностранных дел, Токио

Рабочие языки: английский, русский, японский (синхронный перевод)

Транспорт для проезда между гостиницей(ами) и местом проведения Конференции, а также к местам проведения вечерних приемов и обратно к гостинице(ам) будет предоставлен принимающей страной.

Секретариат покрывает расходы, связанные с участием его представителей в Конференции, а также с устным переводом на рабочие языки Конференции, английский и русский. Устный перевод с японского и на японский язык будет обеспечен принимающей страной.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

PC.DEC/368  
24 августа 2000 года

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**296-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 296, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ No. 368**  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЮДЖЕТ МИССИИ ОБСЕ В ГРУЗИИ**  
**ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ПОЛОЖЕНИЕМ В ПРИГРАНИЧНОМ РАЙОНЕ**  
**НА ПЕРИОД С 16 СЕНТЯБРЯ ПО 15 НОЯБРЯ 2000 ГОДА**

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение No. 334 от 15 декабря 1999 года, касающееся расширения мандата Миссии ОБСЕ в Грузии с целью ведения наблюдения и представления сообщений о передвижениях через границу между Грузией и входящей в состав Российской Федерации Чеченской Республикой,

ссылаясь далее на свое Решение No. 346 от 13 апреля 2000 года о продлении деятельности по наблюдению за положением в приграничном районе до 15 ноября 2000 года,

- утверждает дополнительный бюджет Миссии ОБСЕ в Грузии для наблюдения за положением в приграничном районе в размере 844 200 евро, представленный в документе PC.IFC/76/00. Дополнительный бюджет охватывает период с 16 сентября 2000 года по 15 ноября 2000 года и будет выполняться в соответствии с предложением, распространенным Генеральным секретарем 3 августа 2000 года (PC.IFC/76/00).

---

**296-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 296, пункт 4 повестки дня

**РЕШЕНИЕ №. 369**  
**ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ, ПРИМЕРНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**  
**И ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ**  
**ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО ВОПРОСАМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО**  
**ИЗМЕРЕНИЯ**

(Варшава, 17-27 октября 2000 года)

**I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ**

1. Работа Совещания по рассмотрению выполнения начнется с проведения пленарного заседания. В ходе обсуждений на последующих рабочих заседаниях будут рассмотрены как соблюдение обязательств по человеческому измерению, так и процедуры и механизмы наблюдения за выполнением этих обязательств и совершенствования их выполнения. Деятельность Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации и пункта для контактов по вопросам, касающимся народности рома и синти, будет рассмотрена в контексте обсуждения конкретных вопросов, касающихся работы каждого из этих институтов. Кроме того, одно заседание будет посвящено процедурам и механизмам наблюдения за выполнением обязательств в области человеческого измерения и совершенствования их выполнения. В последний день Совещания состоятся два пленарных заседания.

Будут назначены координатор и два докладчика, кандидатуры которых будут предложены Действующим председателем по результатам соответствующих консультаций.

Продолжительность выступлений, как правило, не должна превышать семи минут. Тексты выступлений, превышающих этот регламент, или иные письменные материалы могут быть представлены заблаговременно для распространения.

2. Принципиально важным является широкое участие представителей всех государств-участников. По соответствующей просьбе может быть выделена финансовая помощь из Фонда добровольных взносов ОБСЕ для содействия интеграции недавно принятых государств-участников.

Государства-участники будут стремиться к тому, чтобы они были представлены, особенно на заключительных пленарных заседаниях, лицами высокого ранга, ответственными за определение их политики в вопросах человеческого измерения.

Руководители других международных организаций и институтов, обладающие соответствующим опытом в области человеческого измерения, также будут приглашены принять участие в Совещании, особенно в заключительных пленарных заседаниях.

3. Принять участие в Совещании будут приглашены Верховный комиссар по делам национальных меньшинств, Представитель ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации и Директор БДИПЧ. Они и(или) их представители будут участвовать в обсуждении всех самостоятельных пунктов повестки дня, касающихся деятельности их соответствующего института/органа, с тем чтобы помочь государствам-участникам в рассмотрении, среди прочего, организационных аспектов соблюдения обязательств в области человеческого измерения ОБСЕ.

Принять участие в Совещании будут приглашены руководители миссий ОБСЕ и ее деятельности на местах. Они и(или) их представители будут иметь возможность внести вклад в работу любого заседания Совещания, имеющего отношение к их деятельности.

4. Все заседания будут открытыми для неправительственных организаций (НПО). НПО будут принимать участие в работе Совещания в соответствии с решениями, принятыми ОБСЕ по этому поводу, и, в частности, с условиями проведения встреч ОБСЕ по вопросам человеческого измерения.

В интересах расширения возможностей для контактов между делегатами и НПО в первой половине дня 20 октября и во второй половине дня 26 октября 2000 года официальных заседаний проводиться не будет.

5. В соответствии с имеющимся у ОБСЕ опытом и установившейся практикой на Совещании по рассмотрению выполнения, посвященном вопросам человеческого измерения, могут рассматриваться все аспекты человеческого измерения. Целью Совещания будет расширение сотрудничества, направленного на содействие выполнению обязательств в области человеческого измерения.

## II. ПРИМЕРНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Пленарное заседание, посвященное открытию Совещания

В ходе пленарного заседания предусматриваются:

- a) вступительные заявления, включая заявление представителя Действующего председателя;
- b) доклад Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств;

с) доклад Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации;

d) доклад Директора БДИПЧ.

2. Рассмотрение соблюдения обязательств по человеческому измерению государствами-участниками в регионе ОБСЕ; обсуждение путей и средств совершенствования их выполнения на основе как можно более широкой информации, в частности, представленной органами и институтами ОБСЕ, а также рассмотрение процедур и механизмов наблюдения за выполнением конкретных обязательств и совершенствования их выполнения. Если не будет принято иного решения, порядок обсуждения будет следующим:

a) Заседания 1-2

Заседание 1:

Демократические институты, в том числе:

- свободные и честные выборы,
- демократия на национальном, региональном и местном уровнях,
- гражданство и политические права,
- распространение знаний о гражданском обществе.

Заседание 2:

Верховенство закона, в том числе:

- прозрачность законодательного процесса,
- независимость судей,
- право на справедливое судебное разбирательство.

Обмен информацией по вопросу об отмене смертной казни

b) Заседание 3:

Свобода выражения своего мнения, свободные средства массовой информации и свобода информации

с) Заседания 4-5

Заседание 4:

Права ребенка/детей и вооруженный конфликт

Культура и образование

Заседание 5:

Недопущение пыток и других унижающих человеческое достоинство видов обращения и наказания

Международное гуманитарное право

d) Заседание 6:

Роль НПО, в том числе:

- вклад НПО в деятельность в области человеческого измерения,
- сотрудничество между соответствующими НПО и институтами и инструментами ОБСЕ,
- углубление диалога между правительствами и НПО,
- подготовка кадров, укрепление потенциала.

Свобода ассоциации и право на проведение мирных собраний

e) Заседания 7-8:

Гендерные вопросы, включая равенство возможностей для женщин и мужчин

Терпимость и недискриминация:

- недопущение агрессивного национализма и шовинизма,
- этнические чистки,
- расизм,
- ксенофобия,
- антисемитизм.

Свобода мысли, совести, религии и убеждений

f) Заседания 9-10

Заседание 9:

Рома и синти

Заседание 10:

Национальные меньшинства

g) Заседания 11-12:

Свобода передвижения

Миграция, беженцы и перемещенные лица

Рабочие-мигранты

Контакты между людьми

Обращение с гражданами других государств-участников

Контрабанда людей

h) Заседание 13:

Человеческое измерение в работе ОБСЕ на местах

Механизмы, процедуры и семинары, касающиеся человеческого измерения

Рассмотрение проблем человеческого измерения на заседаниях органов ОБСЕ

Работа Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (отдел по выборам, отдел по демократизации и их деятельность)

Пути расширения сотрудничества и координации деятельности между институтами и операциями на местах ОБСЕ, а также между ОБСЕ и другими международными организациями, включая совершенствование процесса распространения информации по человеческому измерению

Прочие вопросы

3. Пленарное заседание, посвященное закрытию Совещания

a) Выступления докладчиков

b) Заключительные заявления (продолжительность каждого заявления не должна превышать семи минут)

## ПРОГРАММА РАБОТЫ

График работы: 10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.  
15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.

1 неделя		Вторник, 17 октября	Среда, 18 октября	Четверг, 19 октября	Пятница, 20 октября
Первая половина дня		PL	Заседание 2	Заседание 4	НПО
Вторая половина дня		Заседание 1	Заседание 3	Заседание 5	Заседание 6

2 неделя	Понедельник, 23 октября	Вторник, 24 октября	Среда, 25 октября	Четверг, 26 октября	Пятница, 27 октября
Первая половина дня	Заседание 7	Заседание 9	Заседание 11	Заседание 13	PL
Вторая половина дня	Заседание 8	Заседание 10	Заседание 12	Встречи с НПО	PL

PL = пленарное заседание